

Battre de l'aile

Salut, chers amis ! Merci de me rejoindre pour ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique. Je suis très heureux que tu aies pris le temps, aujourd'hui, de venir développer ton français avec nous, de venir apprendre des choses, et en particulier une expression idiomatique française. Aujourd'hui, on va étudier ensemble l'expression « battre de l'aile ».

Laisse-moi te rappeler, avant ça, que les inscriptions à l'Académie Français Authentique, qui sont fermées 90 % de l'année, eh bien ces inscriptions sont ouvertes jusqu'à mardi. Mardi 17 janvier, les inscriptions ferment et tu ne pourras plus nous rejoindre.

L'académie, c'est un contenu extraordinaire en termes de quantité, en termes de qualité, je l'espère, ou en tout cas toute l'équipe travaille très très dur vraiment pour améliorer la plateforme. On a tout ce que tu peux imaginer. On a des modules de contenu à étudier toi-même, on a des réunions avec des tuteurs, on a un club de lecture, des dictées, des fiches SOS qui reprennent des notions de grammaire, vocabulaire, conjugaison, des ateliers de prononciation. On a plein plein de choses pour toi et on ajoute en permanence plein d'autres projets. On a bien sûr un groupe privé Facebook, des groupes privés sur Telegram, des salles Zoom 24 heures sur 24. Dans l'académie, tu as tout ce qu'il faut pour progresser. Les inscriptions ferment mardi. On est d'ailleurs en train de travailler un nouveau projet surprise pour l'académie.

Voyons maintenant l'expression « battre de l'aile ». Alors comme d'habitude, on va décomposer cette expression. On a le verbe « battre » et on a le mot « aile ».

Le verbe « battre », il a plusieurs sens, mais ici, il est utilisé pour dire agiter ou remuer vivement, avec beaucoup de force ou énergie. Si je prends ma main et que je la bouge de haut en bas très vite, je fais du vent, je la bouge très vite, je la remue vivement, eh bien on dit que je bats. Ma main bat ici. Je bats l'air, je bats.

Le mot « aile », c'est la partie du corps des oiseaux qui leur sert à voler, tout simplement. Ils en ont deux. Les oiseaux ont deux ailes, une de chaque côté, les insectes ont aussi des ailes, mais ils ont donc ces parties du corps qui leur permettent de voler.

Alors, quel peut être le sens ou l'origine de cette expression ? L'expression « battre de l'aile », elle date du XVII^e siècle et elle fait référence à un oiseau qui ne volerait qu'avec une seule aile. Tu imagines un oiseau qui n'aurait qu'une seule aile, eh bien on imagine que ce serait compliqué pour lui de voler. Ça ne faciliterait pas son vol, évidemment. Donc cette expression, elle évoque quelqu'un ou quelque chose qui serait mal en point ou qui ne fonctionnerait pas comme d'habitude, avec une perte de force, parce qu'il a une aile, il bat

d'une aile, mais il ne peut pas voler cet oiseau, parce que son autre aile est perdue. Donc ça, c'est un peu l'image, c'est l'origine.

L'expression telle qu'elle est utilisée aujourd'hui, elle signifie être mal en point, être en mauvais état de fonctionnement, quelque chose va mal ou une situation se dégrade. Donc tu vois, on peut l'utiliser pour plein de choses cette expression. On dit toujours "aile" au singulier. C'est pas « battre des ailes », c'est toujours « battre de l'aile ».

On va voir quelques exemples, comme d'habitude, pour que tu comprennes exactement comment utiliser cette expression ou dans quel contexte elle peut être utilisée.

Premier exemple : « Leur divorce était une surprise. Personne ne savait que leur mariage battait de l'aile ». Donc si, ici, on dit que le mariage bat de l'aile, ça veut dire que le mariage ne tient plus, il est mal en point, il ne fonctionne plus, il y a quelque chose qui se passe mal et la situation de ces deux époux s'est considérablement dégradée. Donc on dit que le mariage bat de l'aile, il ne fonctionne plus. Du coup, comme personne ne le savait, personne ne savait que le mariage battait de l'aile, eh bien le divorce a été une surprise.

Un autre exemple : « Son entreprise bat de l'aile, elle va être obligée de licencier ». Donc ici, ce n'est pas un mariage qui bat de l'aile, c'est une entreprise. Et si une entreprise bat de l'aile, ça veut dire elle ne fonctionne plus. Donc soit elle dépense trop d'argent, soit elle ne gagne pas assez d'argent. En tout cas, elle ne fonctionne pas comme une entreprise devrait fonctionner. Elle est mal en point, sa situation est dégradée, elle ne fonctionne pas, ça se passe mal pour elle, donc cette entreprise bat de l'aile et donc sa patronne, la propriétaire, va devoir licencier des gens, donc des gens vont perdre leur travail.

Dernier exemple : « Les notes de mon fils battent un peu de l'aile, cette année. Il lui faudrait un prof particulier ». Encore une fois, tu as compris le concept, le principe. Ce sont les notes de ce fils, de cet enfant, à l'école, qui battent de l'aile. Ça veut dire qu'il a des mauvaises notes. La situation s'est dégradée. Peut-être qu'il avait des bonnes notes avant et que maintenant il a des mauvaises notes. Toujours est-il qu'on dit que ses notes battent de l'aile parce qu'il a tout simplement des mauvaises notes, ça se passe mal pour lui. Donc, ses parents envisagent de lui prendre un prof particulier.

Donc tu vois bien le sens de « battre de l'aile » hein, je pense que tu l'as maintenant compris. On va, je te propose, voir ensemble un son pour ce fichier prononciation, le son « ai » de « aile ». Ce son « ai », il peut être écrit de différentes façons. Tu peux avoir un « è » comme dans « zèbre », tu peux avoir un « ê » comme dans « pêche », tu peux avoir « ai » comme « aile » ou « balai », tu peux avoir le « ei » de « reine » qui donne ce son « ai ». Donc tu vois que tu as différentes façons d'écrire ce son « ai ».

Ce qu'on va faire, je vais tout simplement te répéter six ou sept mots et toi tu vas répéter après moi. Donc je vais te laisser du temps pour que tu m'écoutes et que tu répètes en copiant mon intonation. On y va.

Fenêtre

Treize

Zèbre

Cuillère

Pêche

Balai

Reine

Aile

Et l'expression du jour :

Battre de l'aile

Battre de l'aile

Battre de l'aile

OK. Très bien.

Merci de m'avoir écouté. N'oublie pas d'aller voir dans la description de ce podcast, c'est www.francaisauthentique.com/academieouverte. Tu as ce lien cliquable dans la description qui t'amènera vers la page de présentation de l'académie. Je t'y attends, j'ai hâte d'y faire ta connaissance, mais fais bien attention de nous rejoindre avant mardi 17.

À très bientôt ! Salut !